

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 12

Dezember 2015

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

97. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Frohe Weihnachten

*allen Groß Borstelern, Botenlesern und Inserenten wünscht
Der Vorstand / Die Schriftleitung*



Verschnieites Eppendorfer Moor.

Foto: Archiv KV, 2010



OPTIK

Facklam



Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

☆ Frohe Weihnachten und ein gesundes und glückliches Jahr 2016!

Borsteler Chaussee 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden
wünschen wir
frohe und gesunde Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr 2016



ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen, Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

**Planung Beratung
Reparatur Neuanlage**

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Solaranlagen
- Brennwert, Heizung
- Regenwassernutzung



☎ 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de www.sanitaer-fleck.de

Brückwiesenstr. 32, Werkstatt: Borsteler Chaussee 128

wünscht allen Kunden Nicole Johannsen und Team



*Frohe Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr 2016 wünscht*

Lust auf Griechenland

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

**RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN**

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Frohe und erholsame Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr 2016 wünscht Ihnen Ihre

TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr

Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de

**WINTER
PREISE**
Auf alle Warema
Markisen + Tücher
bis 19.03.



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

Wir sind stets persönlich & mit Freude für Sie da und wünschen frohe Festtage!

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN



 **svensson**
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann

Mobil: 0171-698 09 33

i.beckmann@svensson-finanzen.de

www.svensson-finanzen.de

LEUCHTEN UND LEUCHTMITTEL SEIDLER

Laden-, Büro- und Objektbeleuchtung · Wohnraum- und Badbeleuchtung
Groß- und Einzelhandel · Vertrieb

Kollastraße 4, 22529 Hamburg, Tel: 553 13 73 bis 19.00 Uhr

Mehr als 2.001 Leuchten auf 700 qm

Wir bieten nicht 08/15, sondern Qualität und Design zum günstigen Preis!



Innovative Wandleuchte bei 60W:

statt ~~710~~ Lm jetzt 1650 Lm Lichtleistung,
statt € ~~166,-~~ jetzt € 139,- Qualität: Made in EU
LED – wirklich wie Glühlampe € 7,45

Zylindro – exklusiv von uns: das einmalige Leuchten-Baukastensystem
der mehr als 50.000 Möglichkeiten **ab EURO 75,-**

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2016!



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg



Ein besinnliches Weihnachtsfest wünscht Ihr

FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de www.friseur-heckroth.de

TankCenter Groß Borstel

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

*Fröhliche Weihnachten und ein gutes Jahr 2016
wünscht Ihnen*

Shala
Änderungsschneiderei

A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. 513 10 964

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9-13 Uhr
und 14-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr

Frohe
Weihnachten!



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg
Tel. 580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung



Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2016 wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

Einladung zu unserer vorweihnachtlichen **MITGLIEDER-VERSAMMLUNG**

am Mittwoch, 9.12. um 19.30 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

Gäste sind herzlich willkommen!

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.11.2015
 2. Kommunale Angelegenheiten
 3. Verschiedenes
- kurze Pause -

anschließend:

Stimmungsvolle Lieder singt der Singekreis unter der Leitung von Ekkehart Wersich und Kirsten Marschall liest Weihnachtliches.



AUS DEM INHALT

Vorstandswahlen am 10.02.16	Seite 8	Groß Borstels Lustgärten	Seite 13
Beitragserinnerung	Seite 8	Beziehungskisten: Geschichten	Seite 16
Sauberkeit auf Straßen	Seite 8	Rock the house	Seite 16
Vertrieben und wiedergefunden, intern.		Bleiben statt flüchten	Seite 16
Künstler Gert und Ingolf Marcus	Seite 10	mein regalboden	Seite 19
Dank für Hilfe an Groß Borsteler	Seite 13	Physiotherapie Groß Borstel	Seite 21

Ihre Groß Borsteler Wochenmarkthändler

wünschen allen Kundinnen und Kunden in und um Groß Borstel ein frohes und erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr und danken für Ihre langjährige Kundentreue.

A. Nacke und Frau, E. Pöhlsen und Frau, J. Westphal und Frau

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 11. NOVEMBER 2015

Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Dr. Hans-Heinrich Nölke, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erinnert H. Nölke an die Rolle, die der am 10.11.2015 verstorbene Helmut Schmidt im Zusammenhang mit dem Stavenhagenhaus gespielt hatte. Das Haus war seit dem 17. Jahrhundert ein beliebter Sommersitz der Hamburger Gesellschaft. Seit dem 2. Weltkrieg verfiel das Gebäude immer mehr bis zur Abbruchreife im Jahr 1960. 1961 tritt eine Allianz aus Borsteler Bürgern und Bezirksamt mit großem Engagement für den Erhalt und Nutzung des Hauses als Kulturzentrum ein. Das Herrenhaus wird mit 600.000 DM aus Lottomitteln vollständig erneuert. Am 12. Oktober 1962 wird das Herrenhaus unter Anwesenheit des damaligen Innensenators Helmut Schmidt feierlich eingeweiht und erhält den Namen „Stavenhagenhaus“.

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung am 14.10.2015 (abgedruckt im November-Boten) wird genehmigt.

2. Es werden **zwei neue Mitglieder** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a) Tarpnebeker Ufer

• Die Straße Kellerbleek ist unter der Eisenbahnbrücke tiefer gelegt und seit 21.10.2015 wieder für den Verkehr freigegeben.

• Einen Termin für eine erste Sitzung des Begleitgremiums gibt es bisher nicht.

b) Pehmöllers Garten / Bebauungsplan 6

Die Stadt Hamburg hat die Fläche des bisherigen Gensler-Projekts aufgekauft, und sie plant den Bau von Holzhäusern für eine Flüchtlingerstaufnahme mit etwa 600 Plätzen (siehe auch Wochenblatt vom 11.11.2015: Asyl bei Pehmöllers).

Die Stellungnahme KV an Politik und Verwaltung ist im Internet veröffentlicht.

In der kommenden Woche soll ein Gespräch zwischen dem Senat und dem Bezirk Nord stattfinden. In der folgenden angeregten Diskussion wurde herausgestellt:

• Die in und um Groß Borstel vorhandenen Erstaufnahmeeinrichtungen stehen in keinem Verhältnis der Einwohner zur Flüchtlingsanzahl (rd. 8 % der Einwohner stehen 13 % Flüchtlinge im Bezirk Nord gegenüber).

• Es ist durch die Flüchtlinge ein Anstieg der Bewohner von rd. 15 % zu verzeichnen. Hier sei der KV gefordert, die neuen Bewohner zu begrüßen und zu integrieren.

• Der BPl 6 ist noch nicht beschlossen und somit nicht rechtskräftig. Somit gilt noch BPl 5.

• Es sei eine umfassende Kommunikation des KV mit den Fraktionsvertretern erforderlich. Eine Gesprächsrunde in der kommenden Woche wird empfohlen.

• Das Gelände Pehmöllers Garten ist in seiner jetzigen Struktur für den Bau von Holzhäusern mit 600 Plätzen völlig unzureichend und ohne die Fällung weiterer Bäume und die komplette Zuschüttung des Teichs nicht vorstellbar.

• Alternative Gelände werden vorgeschlagen:



ANDREA'S FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.30 Uhr-18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr-13.00 Uhr

Hausbesuche!
Allen Kunden ich wünsche
ich frohe
Weihnachten
und ein gutes
gesundes
neues Jahr
2016!



SporTraum

Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
 - Rückenfit
 - Pilates
 - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!
Nora-Luisa Petzold · Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg
Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder www.sportraum.com

leerstehende Gewerberäume Borsteler Chaussee 287 und Haldenstieg 1, Brachflächen Salomon-Heine-Weg/Meenkweise und Eppendorfer Tor.

• Grundsätzlich wird der Vorgehensweise des Vorstands zugestimmt.

Der Bürgernahe Beamte B. Schumacher berichtet von der Erstaufnahme Papenreye (ehem. Tennishalle). Die Stimmung unter den Flüchtlingen wurde als ruhig und friedfertig wahrgenommen. Zäune und Plastikplanen ermöglichen eine gewisse Privatsphäre der Bewohner. Vor Ort befinden sich ständig rd. 8 Sicherheitskräfte, Feuerwehr und ehrenamtliche Mitarbeiter. Auch ein Quarantänezelt ist vorhanden.

c) Arbeitsgruppe Stadtteilpflege (Bericht C. Scheffler)

Am 09.11.2015 hat eine Begehung mit je 2 Vertretern der Stadtreinigung und des Bezirksamts stattgefunden, die sich im Wesentlichen auf den Brödermannsweg beschränkte. Dabei wurden die unterschiedlichsten Zuständigkeitsbereiche zwischen den Institutionen veranschaulicht. Grundsätzlich gilt: Die Stadtreinigung ist ausschließlich für die Reinigung der Straßen verantwortlich. Für die Reinigung (Laub, Schnee und sonstiger Dreck) auf Begleitgrün, Rad- und Gehwegen sind die Anrainer zuständig. Missachtungen der Reinigungspflicht werden wieder geahndet und mit Geldbußen belegt. Auffälligkeiten können beim Meldemichel (<http://www.hamburg.de/melde-michel/>), dem Wegewart (Herr Koch, Tel.: 428.04-6131 oder MR@hamburg-nord.hamburg.de) oder auch der Stadtreinigung gemeldet werden. Eine Zuständigkeitsliste liegt C. Scheffler vor, die ggf. Auskunft geben kann (E-Mail: scheffler-claudia@web.de).

Siehe auch den Artikel „Sauberkeit auf Straßen, Gehwegen und Grünanlagen in Groß Borstel“ im Internet (<http://www.grossborstel.de/sauberkeit-auf-strassen-gehwegen-und-gruenanlagen-in-gross-borstel/>) sowie im Boten.

d) Helfen, aber wie? Geflüchteten Menschen in Hamburg helfen

Viele Menschen würden gerne helfen, wissen aber nicht so recht, an wen man sich wenden könnte und wie die Hilfe konkret aussehen sollte. Dazu gibt es ein Informationsblatt von www.hamburg-packt-an.de oder man kann telefonisch Auskunft erhalten bei

- der Koordinationsstelle für freiwillige Helfer: 428 35-3387 oder -3214

- dem Flüchtlingszentrum Hamburg, Adenauerallee 10: 040 / 2840 790.

e) Besuch von Frau Françoise Ribeyrolles-Marcus am 19.10.2015 im Stavenhagenhaus
Frau Ribeyrolles-Marcus war in Begleitung ihrer in Paris lebenden Tochter und ihres Hamburger

Wassergymnastik

für Frühaufsteher

hält fit, macht Spass und steigert das Wohlbefinden.

Kurszeit:	Freitag 8.25 bis 9.00 Uhr
Ort:	Hallenbad Ohlsdorf, Im Grünen Grunde 2
Leitung:	Ursula Schneider, Sportlehrerin, Heilpraktikerin
Anmeldung:	Aktiv ab 40 e.V., Tel.: 040 553 26 48

Freunds Rainer Herchenhein gekommen. Die heutige Eigentümerin des Geburtshauses von Gert Marcus hat das Dolmetschen übernommen. Nach einer Vorstellungsrunde wurde, auf Wunsch von Fr. Marcus, über die Zeit 1914 bis 1940 hier in Groß Borstel und die Beziehung zur Familie von Alfred Wegener in der Köppenstr. 7 berichtet und diskutiert. Fr. Marcus hat sehr offen und mit vielen sehr persönlichen alten Fotos über die Familie Marcus insgesamt sowie über das künstlerische Wirken und Leben ihres Mannes berichtet. Das Vorhaben, das Wirken der Familie Marcus aufzuarbeiten und zu würdigen, wird von allen Teilnehmern unterstützt. Zur nächsten Sitzung der Kunstkommission am 8.4.2016 soll ein überarbeiteter Antrag eingereicht werden.

Außerdem soll das Thema in Abstimmung mit der SPD und den GRÜNEN in der für Mai 2016 geplanten Woche des Exils eingebracht werden, was dann auch eine hamburgweite Wahrnehmung ermöglicht.

4. In eigener Sache

- Tanzparty am Sonnabend, dem 07.11.15: etwa 100 Teilnehmer und super Stimmung! Wer das Vergnügen verpasst hat, merke den 05. November 2016 vor; dann besteht wieder die Möglichkeit zum Tanzen, Klönen, Genießen und Schlemmen im Stavenhagenhaus. Ein ganz besonderer Dank gilt den Damen des Organisationsteams.

- Vorstandswahlen am 10.Febr. 2016: ZSu wählen sind die jeweils 2. Funktionen, insgesamt sechs Vorstandsmitglieder. Interessenten wenden sich bitte an ein Vorstandsmitglied ihres Vertrauens oder benennen Sie gerne auch aus Ihrer Sicht geeignete Kandidaten.

5. Verschiedenes

H. Hinrichsen informiert, dass für den Adventsmarkt am 29.11. sich erst 6 Aussteller angemeldet haben und bittet um weitere Interessenten.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.55 Uhr. Anschließend liest Ralf Günther, Autor vieler historischer Romane, aus seinen aktuellen Büchern.

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Vorstandswahlen am 10.02.2016

Jeweils im Februar eines Jahres finden satzungsgemäß unsere Jahreshauptversammlungen statt, in denen jeweils eine Hälfte des Vorstands neu zu wählen ist. Am 10. Februar 2016 steht also die nächste Vorstandswahl an, bei der dann die jeweils „zweiten“ Funktionen von Vorsitz, Schriftführung, Schatzmeister und drei Beisitzern zur Wahl stehen. Damit sind also sechs Vorstandsmitglieder neu zu wählen oder in ihrer Funktion wiederzuwählen.

Dies veranlasst mich, frühzeitig auf die bevorstehenden Wahlen hinzuweisen und um Vorschläge für Vorstands-Kandidaten zu bitten, die Sie bitte bis spätestens Ende Januar 2016 einem Vorstandsmitglied Ihrer Wahl benennen oder per E-Mail an kv-vorsitz@grossborstel.de senden können.

Wenn Sie Fragen zu den Vorstandsaufgaben oder dem Wahlvorgang haben oder sich sonstig beraten möchten, wenden Sie sich gerne an mich oder ein Ihnen persönlich vertrautes Vorstandsmitglied.

Wir freuen uns auf Ihre Anregungen und Ihr Engagement.

Dr. Hans-Heinrich Nölke

Beitragserinnerung

Leider haben viele Mitglieder den Beitrag für 2015 immer noch nicht bezahlt.

Sollten Sie dazu gehören, bitte ich Sie, dieses möglichst umgehend zu erledigen.

Der Beitrag pro Person beträgt € 1,00 und für Paare € 1,50 pro Monat.

Konto des Kommunal-Vereins:

Hamburger Sparkasse, IBAN:

DE05200505501222120014

BIC:HASPDEHHXXX

Auskünfte bei Monika Scherf: Tel. 5537520

(Leider war im November-Boten die BIC verkehrt)

Sauberkeit auf Straßen, Gehwegen und Grünanlagen in Groß Borstel

Die mangelhafte Sauberkeit von Straßen, Gehwegen, Verkehrsinseln und Grünanlagen war in den vergangenen Monaten und Jahren zunehmend Anlass für Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern aus Groß Borstel. Fünf Jahre lang hatte Groß Borstel keinen Straßenwart, der auf Sauberkeit und mögliche Gefährdung insbesondere älterer Bürger achtete. Die gute Botschaft: Seit Mai 2015 gibt es wieder einen Straßenwart, Herrn Heiko Koch. Er hat allerdings zunächst die Versäumnisse der letzten Jahre aufzuarbeiten.

Wer will, kann aktuell immer noch an vielen Stellen des Stadtteils über das ganze Jahr wu-

Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ **51 50 61**



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTengeräte, HiFi-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

www.classicfit.de



**FIT DURCH
DEN WINTER!**
JETZT PROBETRAINING
VEREINBAREN

Borsteler Chaussee 102 Tel. 040 - 730 80 744

chernes Unkraut, das vermoderte Laub etlicher Jahre darunter eine dicke Schicht Humus, wochenlang herumliegenden Bauschutt und meist heimlich nachts „entsorgen“ Hausmüll oder Haushaltsgeräte finden, letztere gelegentlich mit der Aufschrift „zu verschenken“!

Der Vorstand des Kommunalvereins und einige Mitglieder haben deshalb die Initiative ergriffen, diesen unhaltbaren und unseren Stadtteil schädigenden Zustand zu beseitigen und in einem Rundgang mit Vertretern der Stadtverwaltung und der Stadtreinigung eine erste Bestandsaufnahme gemacht. In einem kurzfristig geplanten weiteren Treffen mit dem Repräsentanten der Stadtverwaltung, der dem Kommunalverein von dem Vorsitzenden der Bezirksverwaltung genannt worden ist, sollen weitere Schritte vereinbart werden. Alle Parteien der Bezirksversammlung sind über die unhaltbaren Zustände

in Groß Borstel informiert worden.

Die Pflege des Stadtteils ist aber nicht nur eine Aufgabe der Stadt und des Bezirks, sondern vor allem eine Gemeinschaftsaufgabe aller in Groß Borstel Wohnenden. Es wird immer einige „schwarzen Schafe“ geben, die den inneren Zusammenhang nicht erkennen wollen, der zwischen dem Recht besteht, in dieser schönen Umgebung wohnen zu können, und den daraus ableitbaren Pflichten. Lassen Sie die Verwahrlosung unseres schönen Groß Borstels durch diese „schwarzen Schafe“ nicht zu. Es ist nicht unfair, wenn Sie Ihren säumigen Nachbarn auffordern, seinen Teil zur Sauberkeit vor seinem Haus bei-

„Wer hat Lust mit uns zu spielen?“
Plätze frei in der **Wichtel KG e.V.**
Weg beim Jäger 127 - 22453 Hamburg - Tel.: 040/55 77 98 18
www.wichtelkg.de

gutschein 5 für 4
schnäppchenmarkt bei
mein regalboden in groß borstel
ab dem 28.11.2015 an allen
adventssamstagen von 10 - 15 uhr
bringe diesen gutschein mit und du erhältst den 5.
artikel aus dem schnäppchenmarkt gratis*!
gilt nur für artikel aus dem schnäppchenmarkt,
der günstigste artikel ist gratis.

Weihnachten

das Fest der kulinarischen Köstlichkeiten



Fleischerei Günther

Catering

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 57 14 61 44
hält für Sie bereit:

- Gänse, Enten und Puten sowie deren Teile
- alle Steaks, vom Rinderfilet bis zum Lammfilet
- Reh, Frischling und Hirsch
- alles fürs Fondue, gleich Tafel fertig geschnitten
- das klassische Würstchen aus eigener Produktion und vieles vieles mehr!

Genießen auch Sie unsere Spezialitäten im Beisammensein Ihrer Familie und Freunde. Wir nehmen Ihre Bestellung gerne entgegen.
Bestellen Sie jetzt!

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten „Rutsch“ ins neue Jahr wünscht Familie Günther und das ganze Team.

RÜCKENFIT

umfassendes und abwechslungsreiches Bewegungstraining
für einen kraftvollen und beweglichen Rücken

Kurszeit: **Dienstag 14.00 bis 15.00 Uhr**
Ort: Turnhalle Klotzenmoorstieg 2
Leitung: Ursula Schneider,
Sportlehrerin, Heilpraktikerin
Anmeldung: Aktiv ab 40 e.V.,
Tel.: 040 553 26 48

zutragen oder wenn Sie jemanden mit etwas Zivilcourage ansprechen, den Sie bei einer illegalen Aktion ertappen oder wenn das nichts nützt, dem noch bekanntzugebenden Ansprechpartner melden.

Bei dieser Gelegenheit und anlässlich der herbstlichen Flut von Laub möchte der Kommunalverein alle Groß Borsteler darauf hinweisen, dass es Aufgabe der Bewohner ist (Hausbesitzer oder Mieter bzw. Verwaltungen von Mietshäusern), in ihrem Bereich liegende Geh- und Radwege, desgleichen die meist mit Bäumen bepflanzten Grünstreifen bis zur Fahrstraße einschließlich der Kante mit den Wasserabflüssen regelmäßig zu reinigen und das Laub oder anderen Abfall zu entsorgen. Die Stadt bzw. Stadtreinigung

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

ist nur verpflichtet, die Fahrbahnen zu reinigen, Gefahrenzonen zu beseitigen (z. B. lose Gehwegplatten), die Grünstreifen mähen zu lassen und illegal entsorgten Hausrat und Müll zu beseitigen. Bitte achten Sie auch darauf, dass vor den überall aufgestellten Papier- und Glascontainern nichts herumliegt, was in die Container gehört. Immer wieder laden Mitbewohner aus Faul- oder Trägheit bei Dunkelheit große Papierkartons vor den Containern ab, statt sie zu zerreißen. Wir Groß Borsteler können nicht dulden, dass die Annehmlichkeiten des Stadtteils privatisiert werden und unser Müll verstaatlicht wird. Die Lösung unseres Müllproblems erfordert nur ein wenig Gemeinsinn und etwas weniger Trägheit. F.Leidenberger

Vertrieben und wiedergefunden Internationale Künstler Gert und Ingolf Marcus mit Wurzeln in Groß Borstel wiederentdeckt



Gert Marcus lebte in Schweden und hat sich dort zu einem international renommierten Maler und Bildhauer entwickelt. Seine beeindruckenden Skulpturen sind unter anderem im öffentlichen Raum in Stockholm (Schweden), Eilat (Israel) und Turano Lodigiano (Italien) zu bewundern und haben ihm auch den Beinamen „Meister des Marmors“ eingebracht.



Sein Bruder Ingolf Marcus lebte in den USA unter dem Namen Ingolf Dahl und hat dort ebenfalls internationales Ansehen als US-amerikanischer Komponist, Dirigent und Pianist erworben. Einer seiner Schüler war der bei uns wesentlich besser bekannte „King of Swing“ Benny Goodman.

Bis vor wenigen Wochen wusste niemand hier in Groß Borstel, dass beide Künstler in der Violastr. 10 (seit 1934 Köppenstr. 10) geboren und aufgewachsen sind: Ingolf Marcus geboren am 6.9.1912 und Gert Marcus vor fast genau 101 Jahren am 10.11.1914.

Mit den Eltern – dem jüdischen Vater Dr. Paul

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Almetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

Marcus, angesehener Jurist und Patentanwalt und der schwedischen Mutter, Hilde Maria Dahl – siedelte die Familie 1929 um in den Hohlunderweg 7. Doch nach der Machtergreifung von Adolf Hitler wurde die Familie zunehmend ausgegrenzt und verfolgt, so dass beide Söhne auswanderten, Ingolf 1932 zunächst in die Schweiz und 1939 in die USA sowie Gert 1933 nach Schweden, in die Heimat seiner Mutter. Der Vater wurde 1938 ausgebürgert und konnte 1939 noch nach Stockholm emigrieren.

Eine simple E-Mail der schwedischen Kunstgalerie Amells vom 27.8.2015 hat den Stein ins Rollen gebracht. Wir erhalten die Information, dass ab 5. September 2015 eine Sonderausstellung mit den Werken des 1914 in Groß Borstel geborenen Gert Marcus stattfindet: „... Aus diesem Anlass wäre es fantastisch, wenn auch Kunstfreunde, Sammler, Kunstexperten im Land Hamburg, oder gar die Gemeinde Gross Borstel selbst auf die Werke von Gert Marcus aufmerksam würden. Für Gert Marcus, der 2008 verstarb, wäre es mit Sicherheit eine große Freude, wenn er durch eines seiner Werke

wieder symbolisch in seine alte Heimat zurückkehren könnte.“



Niemand im Umfeld des Kommunal-Vereins, der Freunde des Stavenhagenhauses, der Kirchengemeinde St. Peter oder der aktuellen Hauseigentümer hatte Kenntnis oder Informationen von der Familie Marcus und den Künstlern. Auch die Tatsache, dass das Hamburg Museum 2007 im Rahmen einer Sonderausstellung „Geflohen aus Deutschland - Hamburger Künstler im Exil 1933-1945“ einige seiner Werke erstmals in seiner alten Heimatstadt präsentierte und Gert Marcus mit seiner Ehefrau



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

YOGA MACHT GLÜCKLICH!

NEU im SporTraum, Warnckesweg 1

- ♥ laufende Yoga Kurse für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren
- ♥ Yoga Reisen
- ♥ Yoga Workshops
- ♥ Meditations-Kurse

CHAKRA SEVEN

Schule für Yoga und Meditation

Stundenplan und Informationen: www.chakra-seven.de
Kontakt: yoga@chakra-seven.de | 0172 90 45 867





MEDALIFE

DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

Francoise Ribeyrolles-Marcus persönlich teilgenommen haben, ist in Groß Borstel offensichtlich nicht angekommen.

Nun ergab sich am 19.10.2015 die glückliche Gelegenheit, sich mit der in Stockholm lebenden Frau Ribeyrolles-Marcus, die gerade mit ihrer Tochter zu Besuch bei alten Freunden in Hamburg weilte, im Stavenhagenhaus zu treffen und gemeinsam mit Vertretern von der Kirchengemeinde St. Peter, den Freunden des Stavenhagenhauses, dem Kommunalverein, Politikern und Experten für NS-vertriebene Rechtsanwälte und Künstler die Vergangenheit in Erinnerung zu rufen. Wir konnten aus be-
rufenem Munde persönliche Informationen zur gesamten Familie Marcus sowie zum künstlerischen Wirken von Gert Marcus und Ingolf Dahl

erfahren und gemeinsam darüber nachdenken, wie man beiden am Ort ihrer Geburt ein angemessenes Gedenken zukommen lassen könnte. Ich habe eine erfreulich offene, vorbehaltlose



und engagierte Diskussion erlebt, die mich hoffen lässt, dieser Zielsetzung ein gutes Stück näher gekommen zu sein. Hans-H. Nölke



Das eigene Haus im Alter erhalten oder verkaufen?

Nicht barrierefreie Häuser und Wohnungen enthalten für Ältere oft große Alltagshürden. Viele wünschen sich daher, in eine entsprechende Wohnung umzuziehen und überlegen, ihr altes Heim aufzugeben.

Aber nicht immer muss das eigene Haus gleich verkauft werden. Es gibt viele Möglichkeiten, die Immobilie zu erhalten, vielleicht sogar umzubauen und beispielsweise einen Verkauf mit lebenslangem Wohnrecht zu verbinden.

Auch eine Grundstücksteilung mit anschließendem Verkauf kann eine gute Alternative sein. Christian Peters von Peters+Peters Immobilien kennt die Alternativen und berät Sie gerne bei der Planung Ihrer weiteren Zukunft. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen ersten, kostenlosen Beratungstermin.

Telefon 040/44 40 01, www.ppimmo.de

Gutes Wohnen in Hamburg **PETERS+PETERS**

Dank für Hilfe an die Groß Borsteler

In der Oktober-Ausgabe des Groß Borsteler Boten bat die afghanische Familie Ashuftah um Spenden für Flüchtlinge in Erstaufnahmeeinrichtungen. Überraschend viele folgten diesem Hilferuf und brachten ihre Spenden zu Ashuftahs. Nach kurzer Zeit sammelte sich bei ihnen ein umfangreiches "Warenlager" an, das Amanullah, Bahria, Mehria, Yama und Jasmin an die Bedürftigen in den Erstaufnahmen weiterleiteten. Sogar eine Ärztin meldete sich bei ihnen und bot regelmäßige ärztliche Hilfe an. Dafür möchten sie sich auf diesem Wege ganz herzlich bedanken! Sie schließen nun die Bitte an, wenn möglich und vorhanden, mit warmer Winterkleidung zu helfen, z. B. Unterwäsche, Schuhe, Stiefel, Mäntel, Pullover etc. überwiegend für Männer, aber auch für Frauen und Kinder.

Weit über diese praktische Hilfe hinaus engagiert sich Herr Ashuftah in Sachen Organisation: Er erfährt durch seine hervorragenden Sprachkenntnisse in Afghanisch, Paschtu, Farsi, Russisch und natürlich Englisch von den Flüchtlingen, wo "der Schuh drückt", und versucht, mit den Verantwortlichen vor Ort eine Besserung auf dem schnellsten Weg herbeizuführen. Oft sind es die kleinen Missverständnisse bzw. schlechte Kommunikation, die den reibungslosen Ablauf erschweren. T. M.-W.

P.S.: Wer sich als Helferin/Helfer engagieren möchte, kann Auskunft bei der Koordination für freiwillige Helfer, Tel.: 428 35-3387 oder 428 35-3214, erhalten.

"Groß Borstels Lustgärten"

Vom 17. bis 20. Jahrhundert legten Hamburger Bürger ihre Lustgärten in "Borstel" an, da es sich durch eine landschaftlich reizvolle Umgebung auszeichnete. Ein Teil dieses Reizes blieb in Groß Borstel - abseits der vielbefahrenen Borsteler Chaussee und des Spreenende - bis heute erhalten: der reiche Baumbestand, die Tarpfenbek, das Eppendorfer Moor, der Borste-

Goldankauf

sofort Bargeld

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10-18, Fr. 10-17 Uhr

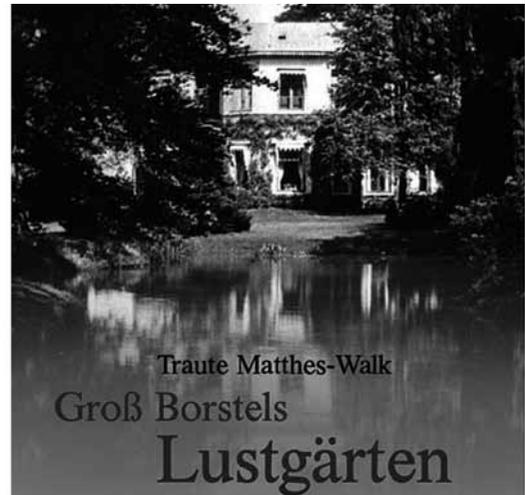
Goldankauf 111

HH-Groß Borstel
Borsteler Chaussee 179
bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de

ler Jäger sowie wunderschöne Villen. Auch die vier Lustgärten haben ihre Spuren hinterlassen. So z.B. der "Frustbergpark" mit einem Restpark und seinem über 300 Jahre alten Herrenhaus – heute das Stavenhagenhaus,



unser Kulturzentrum. "Brödermanns Kohlgarten" (heute Kita) mit großen Rasenflächen, alten Eichen und der wunderbaren Blutbuche (eingezäunt) begeistert Kinder und Erwachsene gleichermaßen.

Das ungewisse Schicksal von "Pehmöllers Garten", Borsteler Chaussee/Ecke Papenreye, über den in den letzten Jahren viel diskutiert und geschrieben wurde, hat eine neue Wendung genommen (siehe hierzu ausführliche Informationen in der Bildbeilage dieses Boten). Der "Petersen Park" ist leider durch die frühe Ansiedlung der Strüverfabrik im Jahre 1937 nicht mehr erkennbar.

Die in zwei Büchern von Traute Matthes-Walk



beschriebene wechselhafte Geschichte dieser Parks lesen Sie in "Groß Borstels Lustgärten". Zum Preis von EUR 14,50 (Teil 1) und EUR 16,90 (Teil 2) oder beide Bücher zum Sonderpreis von EUR 25,- sind erhältlich bei der Hubertus Apotheke, Borsteler Chaussee 111, bei Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113, bei der ABC-Apotheke, Borsteler Chaussee 177, sowie im Buchhandel unter der ISBN-Nr. 978-3-00-038860-0.



kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Dagmar Drake
Telefon: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90
E-Mail: bote@grossborstel.de, Redaktionsschluss am 10. für den folg. Monat

Von privat Eppend./GB hochw., helle, voll möblierte, s. gut ausgest. 3 Zi. WHG, ca. 80qm, TG, SW Balkon, hochw. Einbauk., Einbauschränke, etc. ab 1.1.16 z. verm. Tel. 0170-6395500

Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis. Harro Zufall Immobilien GmbH Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg, Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od. zufall@zufall-immobilien.de

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten Gala-Bau 0171-47 38 710.

TG - Stellplatz für PKW in der Steinblockstr. / HH - Groß Borstel zu vermieten für EUR 75,- /mtl. Tel.: 0171 - 88 333 88

Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche. AngelaWisse, Tel.: 22605109 www.angela-fusspflege.de

Haben Sie Probleme in schwierigen privaten oder beruflichen Lebenssituationen? Ich würde Sie gerne beraten. Ihre Kontaktnummer: 040-5110720

Gitarrenunterricht. Einfach anrufen Tel: 0160-5315563 und gratis eine Probestunde vereinbaren.

Mittvierziger, NR sucht ein helles, freundliches Zimmer in Groß Borstel. Tel: 89804888

Übernehme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Ihr Staffeleiplatz in **Malwerkstatt** inkl. Unterstützung und ergänzender Farbe www.bildwerk-rohr.de € 70,-/mtl. Mo 10-13 und 17-20 Uhr, I. Rohr, Tel. 0176/24 41 53 22

Aufgrund der Praxisverlegung werden die Räume Borsteler Chaussee 162 frei. Infos über Tel.: 552 89 040, möglichst bis 15.12.15.

Weihnachtsbäume (Nordmantannen) günstig von privat, bis 2,00 m € 25,00, ab 2,00 m € 30,00. Spreenende Tel.: 0172/40 88 115.

Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohng. Tel: 01520-42 23 183.

Haushaltshilfe gesucht. Putzen und Bügeln, ca. 3 h / Woche auf Minijob-Basis Tel.: 518855

Einführungsaktion: 100% organischer **Universaldünger gratis** zur Probe, solange der Vorrat reicht. www.soilback.com, Tel.: 0152 292 07 307

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Beziehungskisten: Geschichten von Mann und Frau

Ein Abend mit Gabriella Zeitler und Thomas Singer im Stavenhagenhaus entführte in die Welt der Märchen

Thomas Singer kündigte jede Geschichte mit einem kurzen Stück auf seiner Mundharmonika an. Es ist bemerkenswert, was für Melodien und Rhythmen er diesem kleinen Instrument entlocken kann. Die Zuhörer wurden auf wunderschöne Art und Weise auf die kommende Geschichte eingestimmt und waren fast ein bisschen traurig, dass die Mundharmonikaklänge so schnell verstummten.

Gabriella Zeitler erzählte acht längere und kürzere Geschichten aus China, Afrika, Aserbaidschan, Frankreich und anderen Ländern. Mal schön, mal lustig, mal frivol. Über große Liebe, Sehnsucht und Erwartungen und mehr oder weniger clevere Männer und Frauen.

Mit gebührenden Gesten, beeindruckender Intonation und schöner Stimme entführte uns Gabriella in diese kurzen Märchen. Gebannt hängen die Zuschauer an ihren Lippen und oftmals ist es schwer, dem Wunsch der Interpretin nachzukommen, erst zur Pause zu klatschen. Die Hände wollten vor Begeisterung einfach applaudieren. So gelang ein märchenhafter Abend, der mit allen Sinnen genossen werden konnte. A.V.

Rock the house

Am 7. November fand im Stavenhagenhaus wieder die jährliche Tanzparty statt. Vielen Borstlern ist sie noch als „Herbstball“ bekannt, das klang eigentlich immer etwas steif, nach Abendgarderobe, Anzug, Krawatte und Standardtänzen – so habe ich es seit den Achtzigern auch erlebt, aber diese traditionelle Veranstaltung hat inzwischen einen gewaltigen Generationswechsel vollzogen. Auch dank des tollen Discjockeys Ulli Pfarr hat es sich wohl inzwischen rumgesprochen, dass man hier aber auch mal richtig abhotten kann. Ulli schaffte es wieder einmal, für jeden Musikwunsch offen zu sein, und die Tanzfläche war von 20.30 h bis zum Ende durchgehend gut gefüllt. Das Ehepaar Koch und ihr Team sorgten wie immer für gute und leckere Bewirtung – als Showeinlage gab es im Foyer einen Auftritt der Gruppe „DallANCE“: Sieben charmante junge Damen, die mit humorvoll vortragenen Tanzeinlagen das Publikum begeisterten.

Fazit: es war wieder einmal ein sehr gelungener Abend, ein großer Dank gilt allen, die an der Organisation beteiligt waren – hoffen wir, dass es sich weiter rumspricht, wie gut und ausgelassen man hier feiern kann – im nächsten Jahr gerne wieder. Rüdiger Schlott

Bleiben statt flüchten

So lautete der Titel der Fotoausstellung des Vereins „Bildung ist Zukunft e.V.“ in einer Garage im Georgiweg. Auf 18 großformatigen Fotos zeigte der Verein mit Sitz in der Köppenstraße

Fortsetzung auf Seite 18

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenlos)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein



ZAHNMEDIZIN



ALLGEMEINMEDIZIN

MEDIZIN AUS LEIDENSCHAFT

Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Akupunktur,
Mesotherapie, Implantologie, Oralchirurgie, Zahnheilkunde
Schönheitschirurgie



Dr.med.dent. Hilda Stoffels

Dr.med. Haleh Nikbacht

**DIE SPEZIALISTINNEN FÜR
IHRE MEDIZINISCHEN BEDÜRFNISSE**

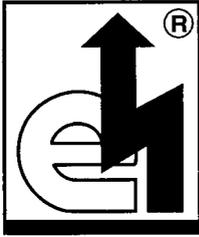
Kasse & Privat

IN WINTERHUDE · HUDTVALCKERSTRASSE 11

Neben der Komodie

TEL: 040 2020 188-0

www.medpassion-hamburg.com



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



an einem schönen Oktoberwochenende Szenen aus dem Alltag in Djombolo, einem kleinen Dorf im westafrikanischen Mali. Seit einigen Jahren unterstützt der Verein dort eine Schulkant-

tine. Jetzt sucht er weitere Unterstützung, damit die 130 Schüler (Schuljahr 2015/16) auch in Zukunft täglich ein Mittagessen in der Schule erhalten können. Das Foto zeigt ein Mädchen aus dem Dorf, das von der Einrichtung der Schulkantine profitiert. Viele Migranten, die über das Mittelmeer nach Europa kommen, stammen aus Mali, viele gehören zu den Opfern, die im Mittelmeer ertrinken. Wenn es darum geht, Fluchtursachen zu bekämpfen, dann leistet der Verein einen kleinen, aber wichtigen Beitrag dazu, indem er die Ausbildungsbedingungen vor Ort zu verbessern hilft. Bildung ist Zukunft!

WL

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de



Spendenkonto:

„Bildung ist Zukunft e.V.“

IBAN: DE15 2005 0550 1222 1294 37 (Haspa)

Kontakt: wolf.lueders@gmail.com





Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

mein regalboden

**Gebrauchtes, Skurriles und Neues –
und vieles für einen guten Zweck**

Wer den Laden von Heike Pöpperl betritt, sollte etwas Zeit mitbringen. Hier ist der richtige Ort zum Stöbern, Bummeln und Verweilen. In den vielen Regalen des Flohmarktladens kann man individuelle Geschenke, Nostalgisches und richtige Schätze finden. Nicht nur Second-Hand-Sachen werden hier verkauft, auch Dinge aus eigener Herstellung werden angeboten. So kann man unter anderem Marmelade, selbst genähte Kissen oder auch selbstgemachten Schmuck aus Nespressokapseln erstehen.

Das Konzept, welches Heike („übrigens, hier wird gedutzt!“) zu dieser Geschäftsidee bewegte, ist ihre Überzeugung, Werte weiterzugeben und nachhaltig zu leben. In unserer schnelllebigen Wegwerfgesellschaft hat sie eine Oase zum Entschleunigen geschaffen. Hier trifft man sich, stöbert, klönt und trinkt Kaffee. Das ist besonders. So gibt es „mein regalboden“ in Groß Borstel bereits seit einem Jahr. Und seit August können auch die Barmbeker in der „Fuhle“ sich an einer Filiale von „mein regalboden“ erfreuen. Bei diesem innovativen Geschäftskonzept ist es Heike und ihrem Team besonders wichtig, etwas weiterzugeben und einen Mehrwert zu schaffen: „mein regalboden“ unterstützt gemeinnützige Aktionen.

Wie im Februar-Boten berichtet, spendeten sie an den Jugend-Club Groß Borstel eine Summe von 600 €. Im Herbst überraschte der Jugend-Club Heike und ihr Team dann mit einer Dan-

kestorte. Die strahlenden Kinderaugen sprachen Bände, und die Spendenaktion war ein voller Erfolg. So wurde dem Club damit ermöglicht,



im Sommer mit 15 Kindern u. a. den Heidepark zu besuchen oder im Hochseilgarten zu klettern. Auch im Dezember findet wieder eine Spendenaktion für einen guten Zweck statt: An allen Adventssamstagen zwischen 10 und 15 Uhr lädt die Geschäftsführerin zum Schnäppchenmarkt.

Fortsetzung auf Seite 21

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

**Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt**

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!



LSV Clubheim

des Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Nutzen Sie unseren

ADVENTSBRUNCH

am 6.12. und 20.12. von 10.30 - 15 Uhr
mit vielen Leckereien für 19,90 EUR.

Nur auf Reservierung!

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel. 040-57 00 67 66 · **Öffnungszeiten:** Mo – Fr 17 – 23 Uhr



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH
Heselstücken 24 · 22453 Hamburg
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90
kita.himmelsstuermer@yahoo.de

**ROBERT KUNCKEL
MALERMEISTER**

wünscht frohe Weihnachten
und ein gutes Jahr 2016!

Tel.: 040-550 41 13
Mobil: 0177-51 51 261

Werkstatt: Steinblockstraße 9



Liebe Patientinnen und Patienten,
Ihre **Fachärztin für Allgemeinmedizin**,
Borsteler Chaussee 162,

Florence Durand-Schumann
zieht um.

Ab 4. Januar 2016

finden Sie mich in der
Praxis Dr. Christoph Dittrich
Tibarg 32 B
Tel: 58 12 33,

frohe Weihnachtstage und ein
gesundes neues Jahr 2016!

Im hinteren Raum des Ladens kann man tolle Geschenke und Dinge für kleine Festpreise zwischen 50 Cent und 5 Euro erstehen. Ein Teil der Erlöse geht an die Sternenbrücke. Dafür sind auch gern weitere Spenden willkommen (allerdings keine Kleidung und Schuhe).

Für den Januar ist bereits eine Aktion zur Hilfe für Flüchtlinge geplant.... Bei „mein regalboden“ ist immer etwas los. D.D.

“Physiotherapie Groß Borstel”

Hinter dieser Firmierung verbirgt sich niemand anderes als das ehemalige “Kurbad Groß Borstel”, das Uwe Holz vor zwei Jahren in den Lokstedter Damm 61 verlegte. Nun verändert Uwe Holz auch den Namen seiner Praxis. Das gesamte Kurbad-Team, das ihm von der Borsteler Chaussee in den Lokstedter Damm gefolgt ist, steht den Patientinnen und Patienten nach wie vor zur Verfügung.

Sieht man sich den Werdegang von Herrn Holz einmal an, macht diese Umbenennung durchaus Sinn: Vor 25 Jahren trat er im Kurbad an der Borsteler Chaussee als Masseur sein Anerkennungspraktikum bei Helga Albrecht an. Zu dieser Zeit war Berndt Großmann noch als Physiotherapeut dort beschäftigt. Fünf Jahre später übernahm Uwe Holz die fachliche Leitung des Kurbades und ab 1998 auch die Physiotherapie. Als im Jahr 2000 Helga Albrecht das Kurbad aufgab, setzte er ihre Praxis als neuer Firmeninhaber fort.

Seit 2013 praktiziert er nun im Eckhaus am Lokstedter Damm/Warnckesweg. Vielleicht erinnern sich noch etliche Groß Borsteler an die ehemalige Konditorei mit Eiscafé, die dort zum gemütlichen Kaffeetrinken und Eisessen einlud. T. M.-W.

Weihnachtsgedanken 2015



*Nur im Herbst gibt's solche Farben,
solchen Schimmer goldener Strahlen.*

*Es ist, als sollen alle Narben
verschwinden unter Idealen.*

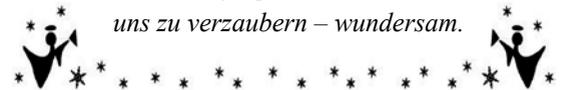
*Helpenwollen zu integrieren,
ist das Motto dieser Tage. -
Als Christen wir das akzeptieren,
auch wenn es gibt die große Frage:*

*wie weit noch unsere Kräfte reichen. -
Wir möchten an das Gute glauben,
Hoffnung lassen wir uns nicht rauben..*

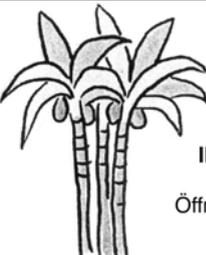
*Wenn in der Welt so viel passiert,
sollten wir uns zur Stille zwingen
dabei bleiben weiter engagiert. -
Befreit heben wir an zu singen,*

*dass Christus ist geboren
und auf sich alle Sünde nahm.*

*Ihm zu folgen wir erkoren,
uns zu verzaubern – wundersam.*



Antje Thietz-Bartram



Oase-Markt
Hasan Sakrak
 Borsteler Chaussee 103
 Tel: 507 92 867
 Fax: 41 45 47 66

Ihr Obst-, Gemüse- + Lebensmittel-
 laden in Groß Borstel
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr,
 Sa. 8-15 Uhr

Lieferservice!
 Frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2016!

AndreaJob
Wellness & more

Maniküre-Spezial
 (inkl. Peeling, Maske und Massage)

Pediküre-Spezial
 (inkl. Fußbad, Peeling, Maske und Massage)

Bitte besuchen Sie mich auch online unter www.AndreaJob.de
 Praxis A, Job · Borsteler Chaussee 17-21 · Tel. 040 - 89 80 48 88

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr
Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,

Stiftung Bodelschwing

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 06.12. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinrichs
- 13.12. Musikalischer Gottesdienst mit Chormusik aus dem Alsterbund mit Pastor Jürgensen
- 20.12. Gottesdienst 4. Advent mit Pastorin Hinrichs
- 24.12. Gottesdienst zum Heiligen Abend 15 Uhr Krippenspiel und Kinderchor mit Pastorin Hinrichs, I. Kaguermanova und KonfirmandInnen 17 Uhr Christvesper mit Pastor Jürgensen 23 Uhr Christnacht mit Pastor Jürgensen und dem ChristNacht-Team
- 25.12. 1. Weihnachtstag Musikalischer Festgottesdienst um 11 Uhr in der Kirchengemeinde Martin-Luther, Bebelallee 156
- 26.12. 2. Weihnachtstag Regionaler Musikgottesdienst um 11 Uhr in der Kirchengemeinde St.

Martinus, Martinistr. 33

- 27.12. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 31.12. Altjahrsabend Gottesdienst mit Feier des Abendmahls um 18 Uhr mit Pastorin Hinrichs
- 1.1. Gottesdienst um 17 Uhr in der Kirchengemeinde Paul-Gerhardt, Braamkamp
- 3.1. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinrichs

Morgenandachten am 1.12. und 15.12. um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche am 5.12. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 bis 15 Uhr Weihnachtsgeschenke basteln, Anmeldungen bitte unter st.peter@alsterbund.de
Kostenbeitrag: 4,- EUR

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

- Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier
- Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung
- Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier
- Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst
- Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt 18.15 Uhr Eucharistiefeier

Apotheken-Notdienst im Dezember – Nachtdienst

1. Andreas-Apotheke

Grindelberg 3 T. 45 10 15

2. Ara-Apotheke

Mühlencamp 20 T. 27 15 17 0

3. Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 T. 422 62 80

4. Ise-Apotheke

Klosterallee 80 T. 422 35 89

5. Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80

6. La Vie Apotheke

Höheluftchaussee 85 T. 420 86 15

7. Grelck-Apotheke

Grelckstraße 2 T. 58 33 01

8. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02

9. Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 T. 47 67 67

10. Doc Morris Apotheke UKE

Martinistr. 52, Hs. 144 T. 413 03 16 0

11. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75

12. Bettin´s Apotheke

Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94

13. Andersen-Apotheke

Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82

14. Burg-Apotheke

Hofweg 98 T. 27 14 16 0

15. Hubertus-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30

15. Paracelsus Apotheke OHG

Grindelberg 88 T. 420 03 33

16. Neue Apotheke Eppendorf

Epporfer Landstr. 36 T. 47 85 40

17. Frohme-Apotheke

Frohmestraße 14 T. 550 38 11

18. Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71-73 T. 45 51 79

19. ABC-Apotheke

Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00

20. Jarre-Apotheke

Jarrestraße 42 T. 270 82 94

21. Goldbek-Apotheke

Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51

22. Domino-Apotheke

Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32

23. Alte Apotheke in Schnelsen

Frohmestraße 47 T. 550 81 33

24. Hammonia-Apotheke

Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80

25. Aquarius-Apotheke

Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20

26. Goerne-Apotheke

Goernestraße 2 T. 47 80 94

27. Erika Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 T. 47 74 73

28. Victoria-Apotheke

Winterhuder Marktptitz 6-7a

T. 47 47 39

29. Blumen-Apotheke

Tibarg 44 T. 58 79 18

30. Apotheke Dr. Koch

Lokstedter Weg 52 T. 460 13 80

31. Marktplatz-Apotheke Winterhude

Winterhuder Marktplatz 21a

T. 47 39 39

vom 11.12.2015

GEBURTSTAGE

bis 10.01.2016

- | | | | |
|--------|------------------------------|--------------|--------------------------|
| 11.12. | Thorsten Stradt | Werner Wikek | |
| 12.12. | Imme Foertsch | 26.12. | Ulrich Heckenberger |
| | Anneliese Frings | | Heike Wikek |
| | Margarete Kahn | 27.12. | Anke Baerthold |
| | Bettina Lietzke | | Friederike Frank |
| | Werner Weidemann (90 Jahre) | | Dr. Valery Le Vot-Wenzel |
| | Thomas Werner | | Imke Wiesenberg |
| 13.12. | Resi von Appen | 28.12. | Gwendolyn Özgen |
| | Jutta Müller | | Klaus Schläffer |
| | Monika Oesterreich | 29.12. | Irma Brüns |
| 14.12. | Gisela Friederich (75 Jahre) | 30.12. | Karl-Heinz Herold |
| 15.12. | Hans A. Hassert | | Tom Janocha |
| | Ursula Holze | | Claudia Kollien |
| | Inge Kiefert | 31.12. | Claudia Scheffler |
| | Peter Tomm | 01.01. | Rolf Clasen |
| 16.12. | Else Bruns | | Melissa Tekbas |
| 17.12. | Joachim Ruppert | 02.01. | Günter Junghans |
| | Doris Trenschele | 03.01. | Jennifer Boltze |
| | Ekkehart Wersich | | Silke Seidenstricker |
| 18.12. | Dierk Fleck | | Michael Sydorenko |
| | Monika Fleck | 04.01. | Hartmut Böckmann |
| | Edelgard Harlander | | Sofiane Boltze |
| 21.12. | Ruth Kaniecki | | Hans-Werner Schneider |
| 22.12. | Dr. Hauke Heihn | 05.01. | Johannes Heisig |
| | Christa Scharfe | | Christian Peters |
| 23.12. | Sylvia Keil | 06.01. | Annegret Hackl |
| | Klaus Markwardt | | Gerhard Lemcke |
| | Stephan Mühlhäuser | 07.01. | Gerhard Grasse |
| 24.12. | Hans Burger | | Margrit Jensen |
| | Ilse Haase | 08.01. | Anneliese Ettrich |
| | Ute Höpfner | | Gilda Lizaldo de Souza |
| 25.12. | Sven Bernitt | | Ulla Wolfram |
| | Irene Beyer | 09.01. | Timo Steinberg |
| | Andreas Brinkmann | 10.01. | Christa Hunekuhl |
| | Dr. Gabriele Pfeil-Woltmann | | Andrea Vagts |
| | Dr. Hauke Rinsdorf | | |
| | Werner Schirmer | | |

Wir gratulieren herzlichst!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Imke Wiesenberg
Herrn Thomas Wiesenberg





SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@schferf-moebeltischlerei.de



auto
reparatur

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 0157/88 89 50 94, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Schriftleitung, Anzeigenannahme, Satz und Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

EINBRUCHSCHUTZ
durch Rollläden und Stahlgitter

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen Ihr

Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr

Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

Frohe Feiertage und ein gutes neues Jahr 2016!



Wir spenden für den Borsteler Tisch!

Denken Sie bitte rechtzeitig an Ihre
Bestellungen für Weihnachten und Sylvester

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet:

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43 26 30 30

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Tanzatelien

Tänzerische Früherziehung
ab 3 Jahre

Klassisches Ballett, Jazz, Modern,
HipHop, Steppen, NIA,
Gyrokinesis und Gyrotonic

Probestunde nach Vereinbarung

Sabine Lehmann, Tanzpädagogin

Borsteler Bogen 27

22453 Hamburg - Groß Borstel

Tel: 55 33 4 99

www.tanzatelier-hamburg.de

tuttigusti_{e.K.}

Weine und Spezialitäten aus Italien
Eventi e Degustazioni

Niendorfer Weg 11
22453 Hamburg
Tel. 460 69 889 • info@tuttigusti.de
www.tuttigusti.de

**Denken Sie rechtzeitig an die Buchung
Ihrer Feiern und Präsente!**

Wir bieten in unseren Räumlichkeiten:

- Familien- und Weihnachtsfeiern
- Präsente – privat und geschäftlich
- Weinseminare und -verkostungen

Öffnungszeiten Weinhandel: 1. Samstag im Monat
11.00 - 16.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung.
An allen Adventssamstagen 11 - 16 Uhr geöffnet!



HEIDE TYBORSKI
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

- Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
- Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
- Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43



Schöneberndt & Sohn **Garten- und Landschaftsbau GmbH**

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten,
Natursteinmauern, Neupflanzungen,
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg

Telefon: 040 600 88 36 0

E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental



Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2016!

LOTTO® Borsteler Chaussee

Inh. Kay Christoph Frese

Kaffee zum Mitnehmen!

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52



Frohe und erholsame Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2016 wünscht

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO

WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge

Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de

Grill-Haus Der Grieche

DER GYBOS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch ab 6,- EURO

Dienstag – Freitag 12.00 – 15.00 Uhr

Di.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 12-22 Uhr, Montag Ruhetag!

So. und Feiertag 12-21.30 Uhr

Vom 21.12.2015 bis einschl. 4.1.2016 geschlossen

Frohe Feiertage und ein gutes, gesundes Jahr 2016!

Borsteler Chaussee 120 · Tel.:040-68 28 51 49



Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

*wünscht allen Patienten frohe und harmonische Weihnachten
und ein gutes und gesundes neues Jahr 2016!*

Krankengymnastik · manuelle Therapie

Elektrotherapie · Massagen

Fangopackungen

Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59

FAHRSCHULE
Öpfner

die moderne Fahrschule



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66

Mail: info@fahrschulehoepfner.de

Web: www.fahrschulehoepfner.de



Büro: Mo. Di. Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h

4x die Woche Theorie Mo. Di. Do. 18:30 - 20:00 h
und Fr. 8:30 - 10:00 h

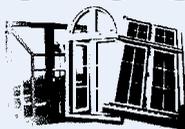
die moderne
Fahrschule

Fenster + Türen

erneuern • reparieren • einstellen • absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenen Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rollläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2016!

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC

Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 • Tel.: 553 61 71 • Fax: 553 25 67 • www.villabergmann.de

**Am 2. Adventssonntag haben wir von 10.00 – 15.00 Uhr geöffnet,
am 3. Adventssonntag ist von 9.00 - 16.00 Uhr und
am 4. Adventssonntag von 8.00-17.00 Uhr geöffnet!**



24.12. Heiligabend: 7.00 – 14.00 Uhr
25.12. 1. Weihnachtstag: 9.00 – 13.00 Uhr
26.12. 2. Weihnachtstag: geschlossen!
31.12. Silvester: 8.00 – 16.00 Uhr

Weihnachtsbaumverkauf

Nordmantannen

Fichten in allen Größen

Tannen in Töpfen

Lieferung auch außer Haus!



Inh.: I. Cumert
Borsteler Bogen 1
22453 Hamburg

Tel.: 040/553 75 64
Fax: 040/553 79 86

*Allen unseren Kunden wünschen wir ein
harmonisches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2016!*